

P R O F E T S I T

E

T E

S H T U N I E S

E

M A D H E

HORA E T' ARBËRESHËVET 28-III-1865.

P R O E E T S I T

E

T E

S H T U N I E S

E

M A D H E

P i e s æ nga T E BÆRIT

(I,1-13)

Tæ zænit 'n fill Perændia bæri kjiellian e dheun.

2. E dheu ish i pa-tæ dukur e i pa-gjæ fare,e tæ mæ-tertitt ish nbi fakjien e honit,e shpirti i Perændis sillejt nbi ujarat.

3. E Perændia tha: u bæft drita e drita u bæ.

4. E Perændia pa se drita ish e miræ,e ndajti dritæn nga tæ matertitt.

5. E dritæn e thriti dita e tæ matertitt nata.

E mbrænie e menatæ u bæ dita e para.

6. E Perændia tha:u bæft njæ tæ ndejtur næ mes tæ ujaravet,e kloft kætæ næ mes çæ ndan ujaræ nga ujaræ.

E kashtu u bæ.

E Perændia bæri tæ ndejturit e ndajti næ mes ujarat çæ janæ sipr tæ ndejturit.

8. E Perændia kætæ tæ ndejtur e thriti kjiell. E pa Perændia se ish miræ. E mbrænie e menatæ u bæ dita e dijta.

9. E Perændia tha: le tæ mbæjidhen ujarat çæ janæ pærposh kjiellias nbæ njæ vend bashk e le t'duket tæ ternit. E u bæ kashtu. E ujarat çæ ishan pærposh kjiellias,u mbæjodhan bashk te vendet e 'tire e u duk tæ ternit.

10. E Perændia tæ ternit e thriti dhe,e tæ mbæjedhurit e ujaravet e thriti dejt. E pa Perændia,se ish miræ.

11. E Perændia tha: le tæ shtienjæ dheu bar tæ njomæ, bar çæ bæn fara,e dru penie çæ bæn penæ:llojet nga-njæ t'i glasanjæ faræs e 'tijæ ,e tæ jet tek ai fara e 'tijæ te llojeja e 'tijæ nbi dhet.

E u bæ kashtu.

12. E dheu shtu e dha bar tæ njomæ,bar çæ bæn fara nbæ llojet gjah fara e 'tijæ,e dru ne penæ ashtu si fara e'tijæ ndæ 'tæ nbæ llojet e 'tire nbi dhet.

E pa Perændia se ish miræ.

13. E mbrænie e menatæ u bæ e treta dita.

Piesë nga libri i Isaïs Profeta  
(LX.1-16)

- Ndritu, ti, o Jerosolinë, pse të jerdhi drita jote e lavdia e t'in'Zoti nbi Tij u daftua.
2. Shi', se të materrat ka të pashtonja dheun, e do t'jet niegulla nbi gjinden: e nbi Tij ka t'lehet in'Zot e lavdia e 'tij ka të duket.
3. E rregjerrat ka të jetsian në dritën t'andë e gjindet në të shkalkjierit t'at.
4. Ngrenë sit t'at rreth e rrotull e shih të mbajedhurë tu bij e tu bija ka t'jen kjellur nbi krahët.
5. Atë herë do t'shohash e do t'gëzosh: do t'shkundesh e të sgeronet zambra, kur tek ti do t'priret buria e dejtë, e të gjindes e të popujëvet.
6. Lusna kanë të vinjan tek ti e kanë të të mblojnë kanëlet e Madhianit edhe të Jefës. Të gjithë nga Saba do t'vinjan të prur ar e klen (livan) e gur të çuan, e do t'ligjirojnë të shpatuarit e t'in'Zoti.
7. E delet e kjidharit të gjithë kanë të mbajidhen tek ti: e ka t'vinjan tësiept e Nabethit, e të pritur ka t'jen falur nbi theroren t'ine: e shpia e lusis t'ine ka t'jet lavduar.
8. Kush janë këta që shpeit venë si niegulla e fluturojnë si pallumbesha në zokjt e 'tire nbi mua?
9. Mua në presian ujdhesat e lundrat e Tarsit që në parapara,, sa të t'bie tij tu bij nga vende 'n së largu e bashkë në ata, rregjandin e arin e 'tire: paj t'enbrit sheit e t'in'Zoti, e pajë t'jet i lavduashan Sheiti i Israelit.
10. E të huajt kanë të ndërtojnë muret t'at, e rregjerrat e 'tire do t'stenen tij sa të t'sharbejan: se të mbria jine u t'ksita e të lipisia u të desha nira.
11. Diert t'ote kanë të jen të sballinë gjithë herat: ditë e natë nga kanë të mbillen, sa të kallitet tek ti fukjia e gjindevet edhe rregjerrat e 'tire që tij të bien.

12. Parse gjindet edhe rregjarat çë nga do t'sharbejen Tij , kanë të sbirën,e ato gjinde si të shkretë ka t'jen shkretuar e përfaruar.

13. E lavdia e Livanit ka t'vinjë tek ti me kjiiparise,me pëfkje e me kjedhre sa të lavdonjë vendin e këmbëvet t'ine.

14. E kanë të vijën tek ti të trëmburë të bijt e atire çë tij të shtun posht e të shkarzien. Kanë të përnisen të gjurnat e këmbëvet t'ote gjithë ata çë të shkarzien.

15. Se ti ishie lanë e vetanë,e harruanë e ndë mbëri të gjithëve,e nga ish njeri çë vij e të ndihëj.

E u dua t'jesh lavdia të gjithë motet , gëzimi të gjithë jinit.

16. E ti ke të thithash klunësht gjindesh , e ke të hash kjosnë rregjarash:e ke të dish,se U jam i Zoti çë të ruanj ,jam U çë të lironj, Perëndia i Israelit .

v a s h d o n nga f.4:

këputsat të këmbët,shkopin të duart e do t'hani shpeit shpeit:se këto janë Pashkët , të shkuarit e t'in'Zoti.

P i e s a n g a t e D A L E T

(XII,1-11)

In'Zot i foli Moiseut e Aaronit në dhë t'Egjiptit, tue thana:

2. Ki nuaj isht për ju kreu i nuajavet: për ju isht i pari ndër muajit e vitit.
3. Ti flit te gjithë mbledhia e të bijvet t'Israelit e thueji atire: tek e dhietata ditë e këtij noi nga-një le t'narranjë një kjenkj për nga shpi të fanijës 'tijë: nga-një një kjenkj për shpi.
4. Në pra u ndothshin pakë vetë te shpia, akjë sa ngë arrajën t'e han kjenkj, ai le t'narranjë me 'të gjithënin çë ka në afar shpis e 'tijë, persa isht numëri i shpirtravet: nga-një të jet nënruar persa i duhen të han kjenkj.
5. E kjenkji ka t'jet i tarë, pa dserkje, nashkull e një viti: ka t'e mirni nga kjenkjet e nga katsikjt.
6. E ju ka t'e ruani njera tek e katërbadhietata ditë e këtij muaji: e gjithë shumiza e mbledhies e të bijavet t'Israelit nga-njeri ka t'e thërranjë në të ngrisurit e ditës.
7. E ka t'narrinë nga gjaku i kjenkjit e ka t'liejën di furkjet-anët-e derës e prakun e sipër të derës të shpivët , ku ata ka t'e han.
8. E tek ajo natë ka t'han mishat e kjenkjit të piekur të ziarri, ka t'han bukë të gjeshur pa brum të ngridhur në barin e pikridhes.
9. Ka kjenkji ngë ka t'hani gjë të pa-piekur, jo të zier të ujet, po të piekur të ziarri: ka t'i hani kriet, këmbët edhe brëndeshat(zorret).
10. Ngë ka t'i lani gjë, njera menatnet: e ngë ka t'i çani një asht. Në edhe vietet gjagjë; njera menatnet ka t'e digjëni të ziarri.
11. E ka t'e hani kashtu: mesin shtranguar në rrethin,  
(vazhdon në f. 3.)

Pjesë nga libri i JONAS Profetës  
(III,1-10;IV,1-11)

- Jonas të birit e Amathit in'Zot i foli e i tha:
2. ngreu e jets te kjiteti i math ndë Ninivë:atië lirò e kjarto,se thirna e të kekjavet e 'tire arru njera tek U.
  3. E Jona u ngre të jikëj për Tarsin nga fakjeja e t'ina Zoti:e vate për Jopën,e gjeti një lundra çë vej në Tars 'n së largu nga fakjeja e t'in'Zoti.
  4. E in'Zot smoli një erë e fortë mbi dejtin e u ngrenë suvala të madha te dejti e lundra kish dre të plasëj.
  5. E dejtërat ishën të dreruana e nga-një thrisëj Perëndin e 'tij:e nuarna të shtijan te dejti lagjit e çë-do barrë kishën te lundra,sa t'e lehtësojan. Po Jona posht te fundi i lundrës u shtu të flëj e rrafëllisëj.
  6. E ju kjas kaptenja e i tha: E çë,ti rrafëllis? Ngreu e thrit Perëndin t'ant,në do të na shpëstonjë Perëndia e nos të sbireni.
  - 7.Pran thanë njeri t'jatriq ndanzë:ejani e shtien shor-tët e shorta i ra mbi Jonën.
  8. E ata i thanë atij:pa dëftona ti,parçë na kle neve këjo e zezë? Çë punë ke ti? e ngaha vien,e ku vete? e nga çila horë e farë gjindesh je ti?
  9. E ai i tha atire: u jam ebrë,sharbatuar i t'in'Zoti: e i falem Zotit Perëndi të kjiellias,i çili bari dejtin e dhëun.
  10. E u trëmbën ata burra në një dre të madhe e i thanë atij:parçë ti bërë këta sharbes?pse ata burra ndëlguan se ai ish i jikur nga fakjeja e t'in'Zoti,se ai ja kish rrafier.

11. E ata i thanë atij:çë keni të të bëjnë tij,sa të shtesonet dejti në ne?pse dejti në çë vej,në shumë ngrëj suvalat.

12. E Jona i tha atire:në mirni e në shtini të dejti, e ngak ju do t'largonet dejti. Përçë u e di se për mua janë nbi ju këto suvala të mbështa.

13. E ata burra bëjnë fukji,sa të prireshan të dheu,e nga munda ja bëjnë,se dejti në çë vej në shumë ndrashej nbi ata.

14. E zun të lurijan tek in'Zot e thoshian:Zot,nos klofshit! Mos të sbireni për gjellan e katij njeriu,e mos na shtie ngrah nbi në gjak të drejt;pse Ti,o Zot,ke bër ashtu si deje.

15. E muartin Jonën e e shtun të dejti e dejti u mba nga vala e 'tij,sosi të tërbuari.

16. E ata burra në një dre të madhe ju tërëban t'inë Zoti e i falën t'in'Zoti flijë e ju lutën në urata e në të taksura.

II,1. E in'Zot i kish urdhuruar njëj pishku të nath sa t'e gjëllij Jonën:e mbeti Jona të barku i pishkut tri ditë e tri netë.

2. E Jona nga barku i pishkut zu t'i lutej Zotit Perëndi e thashëj:

3. Të helmi jin u i thirra t'in'Zoti Perëndis t'in e Ai m'u përgjëk:thirra jine nga barku i varrit e Ti në gjëje zërin t'in.

4. Ti në shture hurbët në nos të dejtis:e lue uje në rrethuan:të gjithë valët t'ote e suvalat shkuan nbi mua e në pështruan.

5. E u thashë:jan i parzëna në vend 'n së largu sivet t'at: nbi gjithë u do t'thom se kam të shoh paneta faltoren e sheitaris t'ande.



6. Ujët në ka pashtiolla njera te shpirti:honi në i humbat në ka rrethuar:kriet t'in' humbi posht.
7. branda dheut,ku prangat e 'tij e mbajan gjith-nona.  
E nga humbia le të ngrahet tek Ti gjella jine,o Zoti, Perandia jin.
8. Kur ish e në shkulej shpirti i jin,u kujtova u ka in'Zot:e jarshit tek Ti lusia jine te faltoreja e sheitaris t'ande.
9. Ata çë ruajën të kota e të rreme,ata larejan për 'ta lipisin.
10. Por me zë lavdije e lavderije dua të t'fal Tij flija:sa-do të taksa ndë urata,kam të t'e jap për shpatinin t'in:se shpatini isht i t'in'Zoti.
11. E in'Zot i dha urdhurinin pishkut e pishku e ndsori jashta gojas Jonan,e e la në dhe të tern.
- III,1. E in'Zot i bë fialë Jonas të dijtën herë e i tha:  
Ngreu e jets te kjiteti i nath ndë Ninivë e atië thirr e ligjiro ashtu si në parë të barë fialë.
3. E Jona u ngre e vate në Ninivë,ashtu si i foli inë Zot. Ninivë isht një kjitet shumë i nath,si tri ditë të jetsur.
4. E Jona hiri branda horës e zu të jitsëj si një ditë dhronë tharrisëj e thoshëj:edhe di-zotë ditë e Ninivë ka t'jet gorrônistë.
5. E ata të Ninivës patën besë te Perandia:e urdhuruan argjarin e u veshën me these të gjithë,çë ka në i madhi i 'tire njera te në i vogëli i 'tire.
6. E fialë arru rregjit e Ninivës:e ai u ngre nga thro-ni i 'tij,e shtu në nj'ans petkat e 'tija,e u vesh në një thes e u uj mbë hi.
7. E kle shtur thirma e u tha ndë Ninivë për urdhur të rregjit e të të Mbadhenjavet,tue thona:burrat edhe ka-fshat,kjet edhe delet mos të ngjepsien gjë,mos të ku-lotien,mos të pin edhe ujë.

8. E ata u pashtruan me these, burra e kafsha e thritan fort e glat Perandin e nga-nja u pruar nga dhromi i 'tire i kekj e nga pa-ligjaria e 'tire, çka kishan par duarshit e 'tire.
9. Ata thoshian: kush e di na Perandia do t'ndarronja mend e do t'jet parkalest ta na ndajenja, e do ta kathehet nga tarbini i nberis e 'tij, e na ta mos shireni?
10. E Perandia pa veprat e 'tire se u pruaran nga udhat e 'tire ta kekje: e ndarroj mend Perandia e pati lipisi e la mos t'i baj atire ta ligan çka kish thans, e nga ja bari.
- IV, 1. E u helmua Jona ne nja helm ta math e u trazua, e zu t'i lutej t'in'Zoti e t'i thashaj: o Zot, nga ishan keto ta folat t'ine, ku edhe ndodhesha te dheu i jin?
- Prandai u shpeit mora ta jikia na Tars, pse u e dija se Ti je i but, i lipisi, i zambarogjera, se ta duket kekje shuma e se ndajen ta kekjiat.
3. E nani, Zot e i zot, mirra shpirtin se isht na mira par nua ta vdos se ta rronj.
4. E in'Zot i tha Jonas: isht mira se ti t'u kosh mbairijtur kashtu?
5. E Jona dolli jashta kjitetit e vate e u vu n'ball ta kjitetit: e atie bari par 'ta nja kalive e mbeti par-posh asaj na hje njera kur ta shihaj çka ki't'i streksaj kjitetit.
6. E Zoti Perandia urdhuroi nji urdhi e u rrit e u ngre nbi kriet e Jonas sa t'i baj hje atie sipr nbi kriet e 'tij, sa t'e praj nga helmet e 'tij; e Jona ne urdhin pati gazin ta math.
7. E Perandia mbe nesar dargoi nja krimp si ish e dihoj ata nenata, e krinbi rrahu e shpoi urdhin, i çili u u sverth e u tha.
8. E ta dalat dielli, streksi se Perandia urdhuroi nji e rie ta ngrohta çka digjaj: dielli i ra nbi kriet e Jonas

e ai u zalis, e dishiroj të vdisaj, e tha: më mirë për mua të vdes , se të rronj.

9. E Perëndia i tha Jonës: të duket mirë, se të mbriheshe për urdhin? E ai tha: se fort u kam helnuar u njera të vdisia.

10. E in'Zot i tha: ti deshe të kurseje urdhin, të të duket keq për ata urth për kë nga reve gjë, nga e bare ti të rritej: ai të një natë leu e të një natë vate.

11. E u nga ka t'kursenj Ninivan, t'e ndajenja një kji-tet të math, tek u jesian më shumë se një kjint e një zet mijera njerëzish, të çilat nga din të njohien të drejtën dorë e 'tire e të shtrambaran e 'tire, me disa kafsha ?

Piesæ nga libri i JOSUEUT  
(V,10-16)

Tæ bijt e Israelit u mbajtin atiè nan tendævet ndæ Galgabæ e bæ Pashkæt mbæ tæ ngrisurit e ditæs katræ-nbædhietatæ tæ t'parit muaj,te fushat e Jerihoit mbæ at'anæ tæ Jordhanit,nga hump dielli.

11. E mbæ nesær tæ Pashkævet te jatara ditæ ata han-græn nga drithæt e atij dheu bukæ,tæ gjeshur pa brun tæ ngridhur,e tæ ri tæ atij viti.

12. E posa çæ ata hajan nga ata drith tæ dheut,i sosi atire manna,e tæ bijt e Israelit ngæ patæn næ manna. E tek ai vit u ushkjien tue ngranæ nga pamæt e dheut tæ Kanaanit.

13. E streksi se,si ndodhej Josueu nd'anazæ tæ Jerihoit,ngrajti sit e 'tij e pa njæ burr shtuara me shpatæn e helkjur jasht,te dora e 'tij:e Josueu ju kjas atij e i tha:je ti nga t'anæt a nga arnikjt?

14. Ai mori e i tha: u jam krie e ushtris e t'in'Zoti,jam e vinj nani.

15. E Josueu i ra pranist atij te dheu,e ju fal e i tha: o Zot,çæ urdhuron ti shærbatorit t'ant?

16. E ai i tha Josueut:sglith kaputsæt e ndsiri bga kambat t'ote:pse vendi ku je e rri,æ i sheit. E Josueu bari ashtu.

Piesë nga të DALAT  
(XIII,20-22;XIV,1-31; XV,1-9)

Të bijt e Israelit nga Sokothi u ngrenë e vanë e shtruan tendat në Othon;mba buzë të shkretirës.

21. E Perëndia i vej përpara,ditën në një shtillë niegullie,sa t'i mbësoj dhromin,e natën në një shtillë ziarni,sa t'kishan drita.

22. Përpara gjithë popullit ngë ju lips shtilla e niegullës ditën,e shtilla e ziarnit natën.

1. E in'Zot i foli Moiseut e i tha:fliti të bijvet e Israelit e thuaji të kathehen prapa:le të vun tendat përpara atij fshati,Piharihothi,çë isht në mes të Magdolit e të deitit në ballë të Beelsefonit:përpara katire vende ti ke të shtrosh tendat te ana e deitit.

3. E Faraoni ka t'i thet popullit e 'tij:kata bij të Israelit janë të sbierrë ndë atë dhe:pse shkretira i ka mbillur brënda.

4. U ka t'thanj zanbran e Faraonit:e ai do t'i ndiekë-një t'i ve prapa atire:e U kam t'jen lëvduar nbi Faraonin e nbi gjithë ushtrin e 'tij :e kanë të njohien të gjithë Egjiptsianët,se U jan Zoti Perëndia:e ata ban ashtu.

5. E i kle rrafier rregjit i Egjiptsianëve,se populli i Israelit kish jikur:e zanbra e Faraonit edhe të shërbatorëve e 'tij u ndërrua e u pruar kundra popullit,e ata thanë:çë keni bër na kështu?t'i lëshen të vëjnë të bijt e Israelit,të mos na shërbejnë neve?

6. Andai Faraoni bë t'i vëjnë kujejt kjerrit e 'tij e nori në 'të popullin e 'tij.

7. E nori gjasht kjint kjerre të sgledhurë e gjithë

kalorin e Egjiptsianëve e kërret nbi të gjithë.

8. E in'Zot thajti zambërën e Faraonit, rregjiti t'Egjiptit edhe të shërbëtorëve e 'tij, e ai ndokji të bijt e Israelit e i vate prapa. Por të bijt e Israelit kishën dalë nga Egjipti në dorë të t'Lartit Perëndi.

9. Egjiptsianët i ndokjën tue vatur prapa atire e i gjetën kur kishën shtruar tendët afër deitit: e gjithë kuejt edhe kjerret e Faraonit, e kalorët e ushtria e 'tija ishën përpara atij fshati, Piharihothi, n'ballë të Beelsefonit.

10. E Faraoni kjasej; e të bijt e Israelit, si ngrajtini, pan Egjiptsianët që vëjnë tendët aty, prapa atire e u dreruan fort të bijt e Israelit e zun të thërrisën t'in'Zoti.

11. E i thanë Moiseut: mos ngë ishën varre në Egjipt e na holkje jashtë, të vdisën këtu te shkretira?

Që na bërë kashtu neve, të dilim nga Egjipti?

12. Ngë ish këjo fiala, që na të bëjmë në Egjipt, kur të thoshim: lena këtu neve, të shërbejmë Egjiptsianët, se për ne ishtë më mirë të shërbejmë Egjiptsianët, se të vdisim te këjo shkretirë.

13. E Moiseu i tha popullit: mos trëmbij: rrini e varreni shpëtinin e Perëndisë, që sot Ai ka t'ju bënë: përçë Egjiptsianët që kini për sot ju ngë kini t'i shihni më për gjith monë.

14. In'Zot ka t'luftonj për ju, e ju kini të kjetij.

15. E Perëndia i tha Moiseut: që në tharret nua? Fliti të bijvet e Israelit: le të zënë dhromin.

16. E ti ngre purtekën t'andë e ndej dorën t'andë nbi deitin e ndaje 'n dish: e le t'shkojmë të bijt e Israelit në nes të deitit për në dhe të ternë.

17. E shi'se u do t'thanj zambërën e Faraonit e të gjithë Egjiptsianëve, e ata ka t'hijën brënda deitit prapa atire.

e dua të ken lavdi mbi Faraonin e mbi gjithë ushtrinë e 'tija, e mbi kjerret e mbi kuejt e 'tija.

18. E kanë të njohien Egjiptianët se U jam Perëndia, kur t'jen lavduar të Faraoni e të kjerret e të kuejt e 'tija.

19. Ahierna angjelli i Perëndisë u ngre të nisej tue shkuar përpara ushtrisë e të bijvet të Israelit, e u vu të jitsëj prapa atire: ashtu edhe duall shtilla e niegullës nga fakjeja e 'tira e u nba prapa atire:

20. E hiri për në mes të ushtrisë të Egjiptianëve e të ushtrisë të Israelit, e u nba. E u bë mëterrët edhe bë dritë natën: pse të ana e Egjiptianëve niegulla ish e naterte, të ana e bijvet të Israelit ish një dritë që natën i dëftoj dhromin: njera ushtri nga u përzie në t'jatron gjithë natën.

21. E Moiseu ndeiti dorën mbi deitin: e in'Zot në një erë e fortë e niesdites, gjithë natën, holkji deitin e e bë të tern deitin: e ujët u nda 'n dish.

22. E hijtin të bijt e Israelit në mes të deitit nda të tern: pse ujët e deitit ish si një mur të ana e drejtë e si një mur tek e shtrambëra.

23. Egjiptianët i ndokjan e hirën prapa atire; e gjithë kuejt e Faraonit e kjerret e kalorët në mes të deitit.

24. E menatnet streksi në herë që bë nëndritçullë, se Perëndia nda shtillë ziarni e niegullie shtu siun mbi ushtrinë e Egjiptianëve e e prishi ushtrinë e 'tira.

25. E i ndsori rotat kjerrëve, e i holkji në rranbin. E thanë Egjiptianët: jikiën nga fakjeja e Israelit, se Perëndia lufton për 'ta kundra neve.

26. In'Zot i tha Moiseut: ndej dorën t'ande mbi deitin e le të ve të vendi ujët, e le të pashtonjë Egjiptianët, mbi kjerret e mbi kalorët.

27. E Moiseu ndeiti doran nbi deitin, e ujet u pruar te vendi, kur ish e gdihej dita: Egjiptsianet jikian per ne ujit: e in'Zot i rranbeu e i shtu ne nes ta deitit.

28. E ujet si vate te vendi pashtroi kjerret e kalorët e gjithë ushtrinë e Faraonit çë kishan hijtur brënda deitit prapa Israelit: e nga ata ngë e shkaptoi edhe një.

29. Por ta bijt e Israelit jetsan mbë dhe ta tern ne nes ta deitit: e ujarat atire ishën si një mur te ana e dreita e si një mur te ana e shtrëmbare.

30. E tek ajo dita Perandia ruajti Israelin nga duart e Egjiptsianëve : e Israeli pa Egjiptsianet ta vdekur mbë buzën e deitit.

31. E Israeli pa doran e t'in'Zoti ta madhe, atë çë bëri in'Zot Egjiptsianëve: e populli ju trëmp t'in'Zoti , e patan besë te Perandia e te Moiseu shërbëtori i 'tij.

XV,1. Ahierna Moiseu e ta bijt e Israelit i kënduan t'in'Zoti këta kënkë tue thënë: "Le t'i këndojmë Perëndis: se u lëvdarua Ai ne lëvdarim: shturi te deiti kali e kalorin.

2. Perandia isht fukjia jine e kënkë jine: se Ai kle mua shpëtimin i jin; Ai isht Perandia i jin e u po dua t'e lëvdonj. Perandia i prindit t'im isht Ai e u po dua t'e lartasonj.

3. Zoti, trimi i fort ndë luftë. Perëndi isht embri i 'Tij.

4. Ai shturi te deiti kjerret e Faraonit e ushtrinë e Atij: ta sgledhurit, ta Parat krië-luftarë e atij Faraoni, i humbi Ai te deiti i kukj.

5. Ujarat e kthella i pashtruan: ata humbën te fundi i deitit si një gur. 6. E dreita e jote, o Zot, u lëvdarua ne mëndie: e dreita e jote, o Zot, drëmoi armikjt.

7. Edhe te madhëria e jote e lartë Ti prishe gjithë ata



çə vun ballə me tij.Ləshove mbarin t'ənde:kəjo i gjəl-  
liti ata si njə fill kashtie.

8. E me tə frijturit e tərbinit t'ənt u nda ujet:u ngrə-  
jtin lart suvalat stava stava,sa bashk kjəndruan si njə  
nur:ujərat e kthella vanə e u ngulan nə mes tə deitit.

9. Arniku kish thənə:u ka t'i ndiek,ka t'i arrənj. Kan  
tə ndanj tə nbaran e 'tire,e do t'nglinj shpirtin t'in:  
u ka t'helkj shpatən t'ine;dora e jime ka t'i pərfaronjə.

10. Dərgove Ti,o Zot,frinan t'ənde e deiti i pəstroi  
ata:hunbən si plumbi te ujet tə frikəshim.

11. Kush ə si Ti,o Zot,ndər tə fortit? Kush ə si Ti i  
ləvduashən nə sheitari? i famasəshim nə ləvdi,tue bər  
narakulla?

12. Ndejte tə dreiten t'ənde , e dheu i pərpijti.

13. Me lipisin t'ənde i dəftove dhronin ketij populli çə  
Ti shpərbleve;e me fukjin t'ənde e kjelle mbə vend  
tə sheiteris s'ate.

14. Gjindet e gjegjən e u dreruan:ata çə jesian te Fili-  
stea,u dhanbən,nos t'i zəjən atire vendet.

15. Ahierna u shkundan tə Parat e Edhonit,e shpejt u  
snolan tə Mandənit e Moabit:atire i zu dridhna;u llavan  
gjithə ata çə jesian ndə Hanaan.

16. Frika e dreja i raft nbi 'ta ne məndien e krahut  
t'ənt,o Zot;kjəndrofshin si gura,nos u tundəshin njera  
tə shkoft ki popull jiti,kuj Ti je i Zoti.

17. Kəlliti,o Zot,e vari ndə mal tə trəzhginit t'ənt,  
ndə vend ku Ti do t'i jesash,ndə Sheitore çə Ti ngrə-  
jte me duar t'ote.

18. Perandia ka të rregjeronjë gjith monë e mbi notin  
edhe të tierë.

19. Se hiri kaluar Faraoni te deiti ne kjerret edhe  
kalorët, e mbi ata Perandia i prori ujët e deitit.

Të bijt e Israelit shkuan në mes të deitit, skur ji-  
tsian mbi një dhe të tern.

Piessë nga Libri i Sofonis Profetë  
(III,8-15)

- In'Zot thot kato fialë:rri e më prit, o Jerosolinë, te di-  
ta e të ngjallurit t'im për deshmë; pse vullini i jim isht  
ki:të mbajidhen bashkë gjindet e të më vijën rregjerat:  
dua të dorth mbi ata gjithë mbarin e tërbinit t'in:se  
nga ziarri i të nzehtit t'im ka t'jet jostë gjithë jeta.  
9. Se ahierna dua mbi popujit të ndërronj gluhan te jinit  
e 'tire, sa të thresian të gjithë enbrin e t'in'Zoti; t'e  
sharbejan nën një sgjedhe të vetane.  
10. Andai ka lunet e Ethiopis kam të pres u, të vijën ata  
çë më luten: të bijt e popullit t'im të shprishur ka t'më  
bien dhuretët e 'tire. *Ke*  
11. Tek ajo ditë ti ngë të ngukjesh për gjithë të bë-  
nat t'ote, në të çilat po kërkove të më ftesie: se ahierna  
dua të ndsier për më mest kak ti shkarzinet e madhështis  
t'andë, e ngë do t'vetësh tue u lëvduar madhështare për  
malin t'im të sheit.  
12. E branda tek ti kam të lë një gjindezë të vapkë e të  
butë: e ata ka t'jen ponistë paj t'enbrit e t'in'Zoti.  
13. E nga Israeli ata çë këndrojnë, ngë do t'bëjan pa-  
dreitari e ngë do t'thom të kota: e mos t'u gjëndëshit te  
goja e 'tire gluha gënjeshtrie: përçë ka t'ken ata ku të  
kulotian e ku të prahen, e ngë do t'jet edhe kush t'i  
trëmbanjë.  
14. Gëzou fort, o e bija e Sionit; ngre zërin e lëvdo, o  
e bija e Jerosolinës: ngushillou e kanëkju në gjithë  
zëmbëran t'andë, o e bija e Jerosolinës.  
15. Se in'Zot të ndsori 'ngraëshit gjikimet t'atë: të ka  
shpërblier 'nduarshit e armikjvet: rregji i Israelit,  
Perëndia, isht në mes të tij: ti ngë ke të shohësh në gjë  
të kekjë.

Piçës nga libri i tret i rregjëravet  
(XVII,8-24)

In'Zot i foli Elis e i tha:

9. Ngreu e jets në Sareptë të Sidhonis:shi'se atië u kam urdhëruar një gruaje të ve,të t'japënjë të ngrënë.
10. E ai u ngre e vate në Sareptë:e jerdhi në dera të kjetetit:e shi'se atië ish një grua e ve çë mbajdhëj dru e i thirri asaj prapa e i tha:mirë tsa uje te një lagji sa t'pi.
11. E ajo ish e vej të ja mirrëj;e Elia prapa i thirri: bëna hir,bierëna edhe një tsopë bukë te dora jote.
12. E i tha gruaja:rroft in'Zot Perëndia jit! si në kam u bukë,po kam vetëm sa një grusht mielli te potçëja e një pikë vaji te rrogjeja:e shi' se u jam e mbajeth di limishte,e hinj branda e ka t'e bënë për mua e për t'in bir:të ham e pra të vdesëm.
13. E asaj i tha Elia:bën zambër:jets e bën ashtu si ti the. Por bën për mua në parë një petazë(të piekur nën hirit)e n'e bie:për tij e për t'et bir bën pranë:
14. se kashtu thot Perëndia i Israelit:potçëja në miell në ka të sosënjë e rrogjeja në vaj në ka të menjë,të lipset,njera te dita kur in'Zot të na japënjë shiun në fakjen e dheut.
15. E gruaja vate e bëri ashtu si i tha Elia:e hangri ai edhe ajo e i biri i 'saj.
16. E çë tek ajo ditë potçëja mielli në u jos e rrogjeja vaji në sosi në fialën e t'in'Zoti çë tha për gojë të Elis.

17. E streksi pran,se u sëmur i biri i asaj gruaje,të zonjës e shpis,e sëmndia e 'tij ish shumë e rëndë nje-  
ra çë tek ai u lips frima.

18. E gruaja i tha Elis:o njeriu i Perëndis,çë kam u  
me tij? Çë hire tek u të më kujtoje të ligat t'ine e  
të më vdisëj diali jim?

19. E gruas Elia i tha:bier mua t'at bir: e e mori  
nga gjiri i asaj e e kjelli lart te dhoma ku ai jisëj  
e e vu glat mbi shtratin e 'tij.

20. E Elia ngrëjti zërin tek in'Zot e thoshëj:mieri u!  
o Zot,ti je deshmuar e së ves,me kë u jan e jes,ti  
ti nani e ke helmuar akjë sa t'i vdisëj diali i 'saj.

21. E frijti tri herë mbi dialthin e thriti t'ënë  
Zonë e thoshëj:o Zot,Perëndia jim,le t'i vinjë pame-  
ta branda shpirti i këtij diali.

22.E u bë ashtu: In'Zot gjegji zërin e Elis e u pruar  
branda tek ai dialë shpirti i 'tij:se thriti dialin  
e u ngjall.

23. Elia e mori nga dhoma e 'tijë e ja kjelli posht  
e ja dha së jamës.E Elia i tha:shi'se it bir ë gjallë.

24. E gruaja nisi e i tha:shi'se jam e njoh,se ti je  
njeriu i Perëndis,e fiala e t'in'Zoti te goja jote  
isht e vërtetë.

Piesë nga libri i Isaia Profet  
(LXI,10-11;LXII,1-5)

Le të gëzohet tek in'Zot shpirti i jini:se Ai më veshi me mendilin e shëndeties,e më pashollli me të veshurën hareje. Si një dhëndërrri më vu kurorën,si një nuse më stolisi me bukuri.

11. E ashtu si dheu bën të rritet luleja e 'tija,e si kopshti shtie të dajën farat e 'tija:ashtu Perëndia do t'man't'lehet drejtaria e gëzimi përpara gjithë gjindëve.

1. Për Sionin u ngë dua të kjetem,e për Jerosolimën u ngë dua t'e sos,njera çë të dalnjë drejtaria e jine,si një ill çë shkëlkjen,Shëndetia e jine si një dritë çë dhizet.

2. E gjindet kanë të shohin drejtarin t'andë,e gjithë rregjërërat lavdin t'andë: e ka të t'thresin Tij me një emër të ri çë Perëndia ka t'i thë.

3. E ti ka t'jesh një kurorë bukurije të dora e t'inë Zoti e një diadhënë rregjërërie të dora e Perëndis t'ant.

4. E ngë ka t'jesh thritur më "e harruameja" e dheu jiti ngë ka t'jet thënë më "shkretirë":se kanë të të then tij "e dashura jine",e dheut t'ant"e jesura": se t'in'Zoti i pëlkjeve e se të dheu jiti kanë t'i jesin.

5.E si vete e rri një dial me një virgjëreshë,ashtu kanë të jesin tu bij me tij. Si dhëndërrri ka gëzinin me nusen,ashtu in'Zot ka të gëzohet me tij.

Piesæ nga tæ BÆRIT  
(XXII,1-10)

Posa çæ shkuan këto çæ keni thænæ, streksi se Perëndia deshi tæ ngisæj Abramit e i tha atij: Abraam, Abraam. E ai tha: gjegjen.

2. E in'Zot i tha: mirr t'æt bir, tæ vetanin, Isakun çæ ti do miræ, e jets nbi atæ dhe tæ lart: atie ka tæ m'falësh mua për flijæ gjith-tæ-diegurshime, mbi një mal çæ u kan tæ t'e thon.

3. Andai Abrani, tæ barit ndritçullæ, njize u ngre, ngla-koi gomarin e 'tij e mori me 'tæ di vetæ nga shërbatorët e 'tij edhe Isakun tæ birin e 'tij: çaiti drut për flijën gjith-tæ-diegurshime, u ngre e vate: e jerdhi te vendi çæ in'Zot i kish thænæ.

4. Tek e treta ditæ Abrani ngrajti sit e 'n sæ largu pa atæ vend.

5. E i tha Abrani shërbatorëve e 'tij: ju rrini këtu me gomarin: u e dialthi do t'veni njera këtie, e posa çæ keni bër tæ luturat, do t'kathehemi tek ju.

6. Mori pra drut për flijën, e ja vu ngrah Isakut tæ birit 'tij; e mori te duart ziarrin edhe thikën e tæ di bashk zun tæ jitsian.

7. Isaku i tha Abranit tæ jatit: tate, e ai tha: çæ isht, bir? E tha: shi'ziarrin edhe drut, e ku isht kjenkji për flijën çæ ka t'diegiam?

8. E Abrani i tha: Perëndia për 'tæ do t'shohënje t'e gjenjæ kjenkjin për tæ diegur, o bir.

9. E vejan tæ di bashk e jerdhën te vendi çæ i kish thænæ Perëndia. E ndertoi Abrani atie theroren, e sipër

i vu drut:e lidhi Isakun ta birin e 'ij,e e vu mbi the-  
roren atie sipr mbi drut.

10. E ndejti doran e 'tij ta mirræj thikan,ta theræj  
ta birin e 'tij.

11. E një angjell i t'in'Zoti nga kjiellia e thriti e i  
tha: Abraa, Abraam . E ai tha: gjegjen.

12. E i tha angjelli:mos ndej doran mbi dialthin,nos i  
ban gjæ atij,se nani njoha ,se ti i trambe Perandis  
e për mua ngæ kurseve birin t'ant ta dashurin.

13. E Abrami,ta ngrajturit sit,pa një dash na mes ta  
drizævet,ta mbajtur për brish. E Abrami vate e mori da-  
shin e ja fali Perandis për flijæ tue ja diegur gjith-  
thæ na vend ta Isakut,birit 'tij.

14. E Abrami embrin e atij vendi e thriti "Zoti ka t'e  
shohanjæ";sa thonæ edhe sot "te mali Perandia do  
t'e shohanjæ".

15. E angjelli i t'in'Zoti nga kjiellia nj'etra heræ  
e thriti,

16. tue thænæ:u bara be mbi vetshën t'ime,thot Peræn-  
dia,se ti bare kætæ ta thænæ,e ngæ kurseve për mua  
t'it bir ta dashurin.

17. E andai tue bekuar dua ta t'bekonj e tue shumæ-  
suar dua ta banjæ ta rritet fara jote,sa ijzit e  
kjiellias e sa rara mbæ buzæ ta deitit,e fara jote  
ka ta trazhgonjæ kjitetet e armikjævet.

18. E te fara jote ka t'jen bekuar gjithæ gjindet  
e dheut,pse ti mæ ke gjegjur zarin t'in.

v a s h d o n nga f.23

9. E ka t'jet njohur ndër gjindet fara e 'tire,e na  
mes ta popujvet niparat e 'tire.Kush i sheh do t'i njo-  
hanjæ:se kætæ janæ fara e bekuame nga Perandia e

10. ndæ gazin do t'jen gæzuar tek in'Zot.



Piesë nga libri i Isaïs Profetës  
(LXI,1-10)

Shpirti i Zotit Perëndi të mbi mua: përse mua më liejti Perëndia, sa t'i thon të vepkëvet vangjejin: dërgoi mua sa t'i jap kujdes atire në zemër të prerë, sa t'i ligjironj shkllavaravet ndajjesan, e të verbaravet të shohian.

2. sa të thres vitin e pakjies tek in'Zot, ditën e shpërblinit, sa të përgëzonja gjithë ata që klan:

3. sa katire të Sionit që janë në lip, t'i jap u lavdi e jo hi, vaj gazimi atire në lip, mandil lavdije e jo shpirt helmi: e ka t'jen thritur liset e dreitaris, bina të Perëndis për të lavduar mua.

4. E ata kanë të ndartojan vendet të shkrete që not: kanë t'i ngjallian ata vende të harruama të të not-çamavet: ka t'partrijën kjetetet lenë të vetamë që not nga jinit e shkuame.

5. E kanë të vijën të huajit tue kulotur delt t'uaja e të bijt e 'tire do t'jen bulkjit e vreshtarët t'aj.

6. E ju ka t'jini thritur priftaria e t'in'Zoti, të dhënat në shërbesë të Perëndis: do t'hani nga të pasurat e gjindevet e do t'jini të lavduashmë mbës lavdi të 'tire.

7. Për dhunën di herash e mbarrien do t'gëzonen mbi pjesën e 'tire: se ashtu të dheu i 'tire do t'ken për di pjesë; e gazimi atire ka t'i jet gjith nonë nbi kriet e 'tire.

8. Përse u jan Perëndia që dua mirë dreitarin, e dua kekj grabit të falura mua për flijë: e të dreitëvat ka t'i paguanj brengën e vepravet e 'tire tek e vërtetia: e dua banj me 'të dhiatë të pasosne.

Piesa nga Libri i katrät i Rregjaravet  
(IV,8-37)

Një ditë streksi se Eliseu ish e shkoj për në horës të Sunanit: e atie ish një grua e madhe, e e mbajti të haj bukë. E disa herë i ngisaj të shkoj atei, e ai mbahej atie të haj bukë.

9. E i tha gruaja burrit e 'saj: pa shih, kam njohur se isht një i sheit ki njeri i Perandis që shkon këtu disa herë tek na.

10. Pa do t'ibajen një dhomë, një vend të vogël, e i vun atie një shtrat, një triesë, një thron e një harnar: e kur i nget të shkonjë tek na, vete erri atie.

11. E jerdhi një ditë se ai hiri atie, e vate e rrijti tek ajo dhomë, e atie u pra.

12. E i tha Gjezit shërbëtorit e 'tij: thritëmë këtë grua Sunanite. E ai ja thriti: e ajo vate e u mba përpara atij.

13. Eliseu i tha Gjezit: thuaji nani ti asaj: shi' ti ke pasur për ne gjithë këtë kujdes; që nën'të bënj u për tij? Në edhe isht të flitet për tij Rregjit a kries e ushtrisë? E ajo tha: u rronj në mes të popullit t'in të shpia në pakje.

14. E i tha Gjezit Eliseu: që do t'bënet për këtë grua? E i tha Gjezi, shërbëtori i 'tij: e që ajo ngë ka edhe bij e burri i 'saj ë plak. E i tha Eliseu: thrite.

E Gjezi e thriti e ajo u nba përpara derës.

16. E i tha Eliseu asaj: nba këtë mot, si të kajo herë, ti të rrosh, e ka t'kesh një bir. E ajo i tha: mos në gënjë, o zot, mua shërbëtoresh t'ëndë.

17. E ajo grua pati, e ju le një bir tek ai mot, tek ajo herë si i kish thënë asaj Eliseu.

18. E diali ju rrit:e streksi një ditë se dolli të gjej të jatin tek ata që kuarian.

19. E i tha të jatit:në damb kriet.E i jati i tha një shërbatori:kjelle tek e jëna.

20.E ai e kjelli tek e jëna. E ajo e mbajti dialin mbi glunjët njera për mëditë : e diali i vdikj.

21. E jëna e mori e e kjelli lart e vate e vuri mbi shtratin e njeriut e Perëndis:e mbilli branda e dolli.

22. E thriti burrin e 'saj e i tha:dargomë një nga shërbatorët,e një nga gëparët,sa u rrieth e vete njera të njeriu i Perëndis e prirem.

23. E ai i tha:parçë di do t'vetsh sot tek ai? Nga jëna të parat ditët e moit ,ngë isht e shtunia. E ajo u përgjekk:kij pakje,le në të vete.

24. E nglakoi gomaren e i tha shërbatorit e 'saj: eja,jits,nos në mbaj dhronit:bën që të thon.

25. E mori të jitsaj e jerdhi njera të njeriu i Perëndis mbi malin e Karmelit. E Eliseu të parit se ajo vej,i tha shërbatorit e 'tij:shi' ajo grua e Sunanit.

Rrith nani e jetsi përpara e t'i thuash:ke pakje ?  
je mirë? ti e burri i jiti edhe diali ?  
E ajo i tha:nirë n'pakj.

27. E arrënë që arru të nali përpara Eliseut,ju shtu të këmbët e 'tija. E Gjezi u kjas sa t'e mbaj largu atij. Por njeriu i Perëndis,Eliseu,i tha:Le,se shpirti i 'saj isht në helme,e Perëndia m'e fshehu këtë shërbes e ngë m'e bë t'e dija.

28. Ajo i tha: nos u lipa Zotit një bir? Nga të thash : nos në kjeshò ?

29. E Eliseu i tha Gjezit:lith mesin,mirr shkopin t'im

te dora e jote e jets qhpeit:se na pærpiek dhronit ndo njeri dhronit,mos u mba t'i falesh,e na ta falet ndo njeri,mos u pærgjekj:e vete i vu shkopin t'in mbi fakjen e dialit.

30. E i tha e jama e dialit:rroft zoti e rroft shpirti i jit,na u dua ta la tij. E Eliseu u ngre e vate prapa asaj.

31. E Gjezi i shkoi pærsara asaj e vate e i vuri shkopin mbi fakjen e dialit:e ai ngæ kish frimæ e ngæ ndiejti gjæ. E Gjezi u pruar e i duall pærsara Eliseut tue tha:na: ngæ u ngjall diali.

32. Eliseu hiri te shpia e pa dialin ta vdekur glat mbi shtratin e 'tij.

33. E hiri te shpia e u nbill branda me dialin, e zu t'i lutej Perendis.

34. U ngjip mbi shtrat e u shtrua mbi dialin:gojan e 'tija mbi gojan e atija,sit e 'tij mbi sit e atij e duart e 'tija mbi duart e atija,e i frijti e u pranis mbi ata,e nisht e dialit u ngroh.

35. Eliseu pra u ngre e zu ta jitsaj pærs shpis atei e katei,e paneta u ngjip e u nde mbi dialin:e diali shtu gogosimæ e hapi gojan shtata heræ e sbilli sit.

36. Eliseu i thriti Gjezit e i tha: thrit gruan Sumanite,e e thriti,e ajo jerdhi e hiri tek ai. E i tha Eliseu:nirr dialin t'ant.

37. Ajo ju shtu te kambat e ju fal njera te dheuse mori dialin e 'saj e dolli. E Eliseu mori e vate na Galgala.

Piesë nga libri i ISAIS Profeta  
(LXII,11-19;LXIV,1-5;)

Këto fjalë thot in'Zot:kush s'ç' tolkji nga deiti delnerin me delet e 'tija? Ku isht ai ç' vu në nes t'atire shpirtin e sheitaris s'tija?

12. Ai ç' kjelli Moiseun me të dreiten e 'tijakrahu i lavdis s'ç' 'tija? Ai ndajti përpara atire ujarat,tue lanë për 'të një nomë të pasosne.

13. Ai ç' i kjelli për dorie për në hone,si një kal për në shkretirë,e ata ngë u lodhën të ndaluar,

14. e si kafsha për në fushë,u sdrip shpirti i Perandis e i kjelli ataskashtu si solle popullin t'ant tue bër për tij një nomë lavdije.

15. Priru nga kjiellia e varrej nga shpia e sheitaris t'andë:ku isht të nzehtit t'at,fukjia e jote? ku isht lipisia e jote e madhe e të kjelnerisurit t'at? pse u ke mbajtur me ne?

16. Por Ti je Ati i jinë,se Abrani ngë na njohu e Israeli ngë di kush jeni:por Ti,o Zot,je Ati i jinë,shpërblesi i jinë:ç' në parë embri i jit s'ki nbi ne.

17. 9ë na le të rrahian s'ç' largu nga udhët t'ote: na thajte zanbrat t'ona mos të trëmbeshim Tij? Priru nbi ne paj të shërbatorëvet t'atë, paj të farës të trazhgimit t'ant;

18. se për pak mot na patëm malin e sheitaris t'andë arnikjet na kanë shkëlur Sheitoren t'andë.

19. Na ndodhëni nani si në para,kur ngë isha i zot nbi ne,e kur na ngë thrisia embri t'ant nbi ne.

XLIV,1. Në sbillie kjiellin e vije Ti këtu,ki't'dridhe-  
shin malet e ki't'joseshin përpara Tij:

2. Si dillat joset përpara ziarrit,armikjt ka t'jen die-  
gur nga ziarri e embri i jit ka t'jet i njohur ndër ar-  
nikjt.Përpara fakjes t'andë gjindet kanë të tarbonen;

3. kur të bash këto të lëvduashme:malet do t'i marranjë  
dridhëna.

4. Çë mot e jetë kurr na kemi gjegjur,as sit t'ana kanë  
par Perandi t'jera veç Tij,e veprat t'ote çë do t'bash  
atireve çë janë e presian ndëjesë.

5. Përse do t'i dalnjë përpara atire çë e presian e çë  
bëjnë të dreiten: e ata do t'kujtonen nga udhët t'ote.

Piesë nga libri i JEREMIS Profetë  
(XXXI,31-34)

Këto fjalë thot in'Zot:shi'se vijën ditët,e U dua të  
bënj një dhiatë të re me shpin e Israelit e me shpin  
e Judhës.

32. Jo si dhiatën që bënë me tatarat e 'tire tek ajo  
ditë,kur i zura për dorë sa t'i tilkëja nga dheu i  
Egjiptit,se ata ngë u mbajtën të dhiatë jime,e U i lë-  
reva pa kujdes,thot in'Zot.

33. Se kajo ishtë dhiatë jime që U do t'bënj me shpin e  
Israelit,të shkuarit ato ditë,thot in'Zot:dua t'i jap  
me hir ligjë të t'ine të mendia e'tire,e dua t'ja shkruanj  
të zëmbra e 'tire,e ka t'i jem atire U Perëndia e  
ata ka të më jen popull jini.

34. E ngë ka t'nbësonen më nga-një shokun e 'tij e  
nga-një vëllaun e 'tij,tue thënë:njihni Perëndin,se të  
gjithë kanë të më njohian Mua që ka më i vogali njera të  
më i madhi i 'tire:se U dua t'i jem atire afar tue  
ndëjier pa-drejtërit e'tire,e s'dua të kujtonj mëkatet  
e 'tire.

Piesë nga libri i DANIELIT Profetë  
(III,1-88)

Mbi tetëmbëdhjetë vietë që ish rrekj Nabukodonosorri bëri një statullë t'artë: e lartë trezet kute, e gjera gjashtë kute, e e vu shtuara te fusha e Durës ndë krahinë të Babilonës.

2. E dërgoi të thana, sa të mbajdheshin të gjitha bashkë: të Parat, krerat e ushtrisë, zotëronjësit e vendit gjikëtarat, kaptenjat, ligjëtarat, Plekjt, zotërit e mbëdhja ndë pushtetie e gjithë urdhuronjësit e krahinave të vijën për të uruar statullën.

3. E u mbajdhën të gjitha bashkë: zotëronjësit e vendit Parësia, kriëtarat, kaptenjat, gjikëtarat, Plekjësia, zotërit e mbëdhja ndë pushtetie e gjithë urdhuronjësit e krahinave, sa të urojnë statullën që vu rregji Nabukodonosorri . E atë shtuara rrijën të gjitha përpara statullës.

4. E letëqitësi luriti në një zë të fortë: Juve ishtë e thuhet, juve, popuj, farë e gluha.

5. Te hera kur të gjegjij t'i bien zanores, flojëras, kjitharës (tsinganës), zanarës, msaltrit, topanit e gjithë atire llojë musiktare: tek ajo herë gjithë ju të binipranistë tue u falur statullës t'artë që katë vuuri shtuara Nabukodonosorri rregji.

6. E kush mos ngjë rafshit pranist t'i falet, tek ajo herë, ai ka t'jet shtur te furri në ziarr i diegur.

7. Andai kle se kur popujit gjegjën t'i bijën zanores, flojëras, kjitharës, zanarës, msaltrit, topanit e gjithë atire llojë musiktare, ran pranist gjithë popujit, farërat e gluhat, e ju falën statullës t'artë që vu atie Nabukodonosorri rrekj.



8. Ahierna tsa burra Kaldenja vanë e ngalesën te rregji Judenjt
9. tue thënë:rrofshe gjith-monë , o rrekj !
10. Ti,o rrekj,ke shtur zarin ne urdhur,se nga-njeri çë të gjegjurit çë gjegjet t'i bien zanores,flojerës,kjitharës,zamarës,mësaltrit,topanit e gjithë atire llojë musikie
11. mos ngë rafshit pranist tue u falur statullës t'artë,ka t'jet shtur te furri i dhezur me ziarr.
12. Janë tsa burra Judhenj,çë ti ke vanë mbi veprat e krahinës të Babilonës: Sedrahu,Misahu,Abdenagoi,të çilat nga muartin vesh urdhurin t'ant,e ata ngë i luten perëndiravet t'atë e ngë i falen statullës t'artë çë ti vure.
13. Ahierna Nabukodonsorri u trëbua e te mbaria e 'tijë i tha t'i siellian përpara Sedrahun,Misahun e Abdenagoi: e i klënë kjellur përpara rregjit.
14. E Nabukodonsorri mori e i tha atire:varteta se ju Sedrah,Misah,Abdenagë,ngë i lutij perëndiravet t'in e se ngë i falij statullas çë u vura?
15. Andai ju nani do t'e bëni,se,si të gjegjij t'i bien zanorës,flojerës,kjitharës,<sup>zamarës</sup>mësaltrit,topanit e gjithë atire llojë musiktare,ju do t'bini pranistë e t'i falij statullas çë u bëra:në mos ngë doni t'i falij,tek ajo herë ka t'jini shtur te furri i nzeht ne ziarr. E kush ë Perandia çë do t'ju shkullnjë 'n duarshit t'ine?
16. E ju përgjegjan Sedrahu,Misahu e Abdenagoi,tue thënë rregjit Nabukodonsorr: Ngë i duhet se na të t'përgjegjemi mbi këtë fialë.

17. Pse isht Perandia i jina në kjiell, kuj na i lutemi:  
Ai mënda të na shkunjë nga furri i diegur me ziarr, e  
Ai do t'na ruanjë, o rrekj, nga duart t'ote.
18. Në mos na ruashit edhe t'e die kurora jote, o rrekj,  
se na nga i lutemi perëndiravet t'atë, e na nga i prë-  
miseni statullës që ti bërë.
19. Ahierna Nabukodonorri u fri e u trabua fort, edhe  
fitira e fakes 'tija u ndarra kundra Sedrahut, Misahut  
e Abdenagoit, e i tha të digëjën furrin për shtat herë  
në shumë se kur dukej i diegur.
20. E i tha tsa burrave të fortë në ushtri, të lidhën  
për këmbashit Sedrahun, Misahun e Abdenagoit, e t'i shti-  
jën brënda furrit të diegur me ziarr.
21. Ahierna ata burra klënë lidhur në gjithë enterin e  
brekt e 'tira, në kasulat e në kaputsat e në gjithë të  
veshurat e 'tira; e klën shtur në mes të furrit të flakt  
me ziarr.
22. Pse fiala e rregjit po i shtij të bënëj shpeit.  
E furri ish diegur për shtat herë në shumë se t'jera  
herë: flaka e ziarrit vrau ata burra që muarnë e  
shtun Sedrahun, Misahun e Abdenagoit.
23. Por këta të tre, Sedrahu, Misahu, e Abdenagoi ran  
të lidhur në mes të furrit që digjej:
24. E zun të jitsian atei e katei tue lëvduar Perën-  
din, tue bekuar t'an'Zonë.
25. E Azaria u mba shtuara tue parkalesur kashtu: e  
në mes të ziarrit ai sbilli gojën e 'tija e thëshaj:
26. Bekuar je Ti, o Zot, Perandia i tataravet t'anë;  
e embri i jiti e i lëvdashin për gjith-monë.

27. Se ti je i drejt mbi gjithkjish na ke bar neve, e ve-  
prat t'ote jana ta varteta, e ta dreita jana udhat t'ote  
e gjitha gjikjet t'ata jana ta varteta.
28. E gjikine sa vartetie ti bare mbi gjitha kato ca  
na prure neve, e mbi Jerusolinin kjitetin sheit e tata-  
ravet t'ana: pse kato ta gjitha ti na i ke darguar ne  
ta vartetie e ne dreitari mbi ne par nakatat t'ona:
29. parca na nakatruan e lana ligjan t'ande tue rrahur  
llargu kak Ti, e te gjith-kjish na ta ftesan;
30. e nga gjegjon urdhuret t'ata: na nga i ruajtin e  
nga ban ashtu si ti urdhurove, sa edhe ta na streksaj  
nira.
31. E gjith-kjish sa do na prure neve, e gjith ata ca  
na bare neve, Ti e bare nda gjikin ta vartet: e na ke  
dhana te duart e amikjavet ta pa-ligja, ta kekj shuna  
ta pa-lutshin, e te duart e nji rregji ta pa-dreitari, e  
na ta ligut te gjitha jeta.
33. E nani na nga nonda ta sbillan gojan t'ana: dhu-  
na e turpari na nget neve sharbatoravet t'ata e ta  
lutshavet t'ata.
34. Mos na le gjith-nona paja t'enbrit t'ant, e nos  
prish dhiatan t'ande;
35. E mos na ndsir lipisin t'ande paja t'Abramit ca Ti  
deshe nira, e paja t'Isakut sharbatorit t'ant:
36. paja t'atire kuj ti i fole tue taksur, se ki't'rritej  
shuna fara e 'tire, sa izjit e kjiellims e sa rera nba  
buza ta deitit.
37. Pse, o Zot, nani na jeni bar na ta paktit te gjitha  
gjindet, e jeni sot ta poshtar te gjitha jeta par nakatat  
t'ona.

38. E te ki mot nga keni na as një krie, as një profeta,  
as një urdhuronjë: na nga keni as një flija, as një gjith-  
th-të-diegurshne, as një të falur, as liven(klen), as një  
vend edhe ku të bien Tij dhuretë të parat për të dhent,  
39. sa të gjejn ndajesa: por në zambara të prerë e në  
shpirt përunjasië në klopshin pritur mirë ngak Ti.  
40. Si kur tue diegur gjith e desh e tërë e mijara kjen-  
kja të maina, kashtu kloft përpara Tij sot flija jona e  
u nbaroft Tij e palkjione: se nos të ken dhuna ata që  
kana besan tek Ti.
41. E nani në gjithë zambara na të vijën prapa e të  
trëmbeni Tij e karkojn fakjen t'ande.
42. Mos të na duash në dhunë, po ban në ne si të thot  
butasia e jote, lipisia e madhe jote.
43. E Ti na ruan në fanasmet t'ote e jipi lavdi  
enbrit t'ant, o Zot.
44. E patçin mbarrie gjith'ata që i daftojan të zezat  
sharbatorëvet t'ata e klopshin turparuar nga gjithë  
pushtetia e jote: fukjia e 'tirc le të drëmonet.
45. Le të njohim se Ti je Zoti, Perandia njëth i vetan,  
i lavduashin nbi gjithë jetan
46. E sharbatorët e rregjit që i kishan shtur atie  
branda, nga sosian tue diegur furrin në naftë, në  
pitçe, në shtupë e në dru dhrish.
47. E flaka ngrahëj nbi furrin lartaze si dizet e  
nandë kuta.
48. E u sgjerua e bës dhron e dogji ata Kaldenja që  
gjeti rreth furrin.

49. E Engjëlli i Perëndis u sdrip e rrij bashk me Azarin e ne shokt e 'tij branda furrit,e mbaj largu atire flakën e zierrit te furri.
50. E na mes të furrit baj të frij një erë notije:e ziarri ngë i ngisëj ata mosgjakun fare,as i helmoi,as i bë atire gjë të kekj.
51. Ahierna të tre si gjith-nji goje ata kandojan e lavdojan e bekojan Perëndin te furri tue thënë:
52. Bekuar Ti je,o Zot,Perëndia i tataravet t'ans, i kënduashin e i lartësuashin për gjith monë: e bekuar embri i sheit i lavdis t'ande,i kënduashin e i lartësuashin për gjith monë.
53. Bekuar je Ti te faltoreja e lavdis t'ande të sheite, i kënduashin e i lartësuashin për gjith monë.
54. Bekuar ti je çë sheh te na të huntit,ti çë jes mbi Hjeruvint,i kënduashin e i lartësuashin për gjith monë.
55. Bekuar je Ti mbi thronin e lavdis së rregjaris t'ande,i kënduashin e i lartësuashin për gjith monë.
56. Bekuar je Ti mbi të ndejturit e kjiellisë,i kënduashin e i lartësuashin për gjith monë.

K Æ N K A E TRE DIELMÆVET TÆ SHEITÆ  
(Dan. III,57-88)

T'æn'Zonæ po bekoni  
ju tæ gjithæ veptra tæ Perændis .

T'æn'Zonæ po lævdoni edhe tæ lartæsoni Atæ pær gjith  
nonæ.

58-59. T'æn'Zonæ po bekoni  
-ju ænggij tæ Perændis,ju kjiellia.

t'æn'Zonæ po lævdoni edhe tæ lartæsoni Atæ pær gjith  
nonæ.

60-61. T'æn'Zonæ po bekoni  
-ju ujæra tæ gjithæ çæ jini nbi kjielliat  
-ju gjithæ ushtri tæ Perændis,

t'æn'Zonæ po lævdoni ...

62-63. T'æn'Zonæ po bekoni  
-ju diell e hænzæ , ju ijzæ tæ kjiellias,

t'æn'Zonæ po lævdoni ...

64-65. T'æn'Zonæ po bekoni  
-ju shira dhe laksira,ju eræ tæ gjithæ

t'æn'Zonæ po lævdoni ...

66-67. T'æn'Zonæ po bekoni  
-ju ziarr e tæ ngroht , ju tatin e vapæ,

t'æn'Zonæ po lævdoni ...

68-69. T'an'Zonæ po bekoni

-ju laksira e brina , ju akull e të ftoht

t'an'Zonæ po lavdoni edhe të lartasoni

Atë për gjith monë

70-71. T'an'Zonæ po bekoni

-ju të ngrin edhe shorë, ju shkrepina  
edhe niegulla

t'an'Zonæ po bekoni ...

72-73. T'an'Zonæ po bekoni

-ju dritë e të natert , ju ditë edhe netë.

t'an'Zonæ po lavdoni ...

74,75,76. T'an'Zonæ po bekoni

-ju dhe, male e rehje, ju bina të gjithë  
çë lehiq nga dheu

t'an'Zonæ po lavdoni ...

77,78,79. T'an'Zonæ po bekoni

-ju kronje, ju dejtara e lune, ju pishkja të  
gjithë çë livizij te ujërat,

t'an'Zonæ po lavdoni ...

80-81. T'an'Zonæ po bekoni

-ju zoga të gjithë të kjiellisë,

-ju kafsha t'gjitha të egëra e të buta

t'an'Zonæ po lavdoni ...

82-83. T'æn'Zonæ po bekoni  
-ju bij ta njerzavet edhe Israeli

t'æn'Zonæ po lavdoni edhe po lartasoni Ata  
par gjith monæ.

84-85. T'æn'Zonæ po bekoni  
-ju prifteria e Perandis,ju sharbatora  
ta Perandis.

86-87. T'æn'Zonæ po bekoni  
-ju frina e shpirtra ta ta drejtavet  
-ju shejtare e ju ne zambren ta parujane.

t'æn'Zonæ po lavdoni ...

88. T'æn'Zonæ po bekoni  
-ju Anani , Azari , Misail

t'æn'Zonæ po lavdoni ...

T'æn'Zonæ po bekoni,ju Apostoj,ju Profetara,  
ju Martara.

t'æn'Zonæ po lavdoni ...

Levdi past ...

T'æn'Zonæ po bekojæn:Atin,Birin e Shpirtin Shejt  
Po lavdojæn edhe po lartasojæn Ata par gjith monæ.

nani e gjith monæ ...

T'æn'Zonæ po kandojæn,po e lavdojæn edhe i pærniseni,  
tue lavduar e tue lartasuar Ata par gjith monæ.



Piesë nga pistulla çë shën Pali i dërgoi RRomenjëvet  
(VI,3-11)

Vëllezër , sa-do u pagëzuan mbë Krishtin , na u pagëzuan mbë vdekjen e 'tij.

4. Andai ne pagëzinin mbë vdekjen e 'tija na klemë varrozuar bashk me Atë;sa , ashtu si Krishti u ngjall së vdekurish par lavdi të t'Jatit,ashtu edhe na jetsiam te një gjellë e re .

5. Pse na u len bashk tek Ai mbë të glarit e vdekies së 'tije:do t'i jemi edhe të të ngjallurit.

6. Se e din katë:se njeriu jinë i vietar kle bashk ngrikj sa të shkatarronej kurni i nekatas,mos të shërbejam na na nekatan:

7. parçë ai çë ë i vdekur , ka të drejt nga nekata.

8. E na na vdikjam me Krishtin , kemi besë se do të rrojam edhe me Atë.

9. Pse din se Krishti posa u ngre së vdekurish,ngë vdes na,e vdekia e 'tija ngë e zotaron na.

10. Se , të ket vdekur Ai,vdikj par nekatan,po një herë vetëm:ë të rronjë , rron Ai për Perëndin.

Ashtu edhe ju të ndalgonij si të vdekura nekatas , por të gjallë për Perëndin tek in'Zot Iisu Krishti.

n a v e n d t a Alliluias kandojan Ms.LXXXIin:

A n a s t a o T h e o s . . . .

Ngreu, o Perandi, e gjiko jetan, pse t'otet kana te jen gjitha gjindet.

1. Perandia u nba nda mbledhie perandirash: ati e me mes t'atire Ai ben ligja.
2. Njera kur ju do t'gjikoni pa-dreitari, e do t'i ruani fakjen te mekatruanavet.
3. Jipni ligja te likshtit e te varferit : jipni te drejt te nierit e te urnit.
4. Shpetoni te urnin e te vapkun : ju shkulnie 'n dorie te kekjit.
5. Ata nga njohian, nga kana ndalgin: jetsian me t'errst. Le te tunden te gjitha kjandrat e jetes.
6. U thash: ju jini perandira: e te bijt e te Lartit jini ju te gjitha.
7. Por edhe ju kini te vdisni, si njeraze: e te bini edhe si nje nga urdhuronjesit.
8. Ngreu , o Perandi , e gjiko jetan , pse t'otet kana te jen gjitha gjindet.

Queste profezie, nella traduzione del  
compianto Vescovo Mons. Paolo Schirò, sono state lette  
nella Cattedrale di S. Demetrio il Sabato Santo da  
diecine d'anni. Per maggiore comodità dei fedeli

Oggi vengono ciclostilate , copiate fedelmente da  
i Manoscritti in nostro possesso.

Lo stesso é stato fatto l'anno scorso per i  
Vangeli del Giovedì Santo.

Horae e t'Arbareshavet 28 - III - 1965 .

